

# ДЕЯНИЯ АПОСТОЛОВ, Глава 4

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Петр и Иоанн перед синедрионом	Петр и Иоанн арестованы	Арест и освобождение Петра и Иоанна	Петр и Иоанн перед синедрионом	Петр и Иоанн перед синедрионом
4:1-4	4:1-4	4:1-4	4:1-4	4:1-4
	Обращение к синедриону			
4:5-22	4:5-12	4:5-12	4:5-7	4:5-12
	Имя Иисуса под запретом		4:8-12	
	4:13-22	4:13-22	4:13-17	4:13-17
			4:18-22	4:18-22
Верующие молятся о даровании им смелости	Молитва о даровании смелости		Верующие молятся о даровании им смелости	Молитва апостолов в условиях гонений
4:23-31	4:23-31	4:23-31	4:23-30	4:23-26
				4:27-31
			4:31	
Все общее	Делясь всем между собой	Совместное использование имущества (4:32-5:6)	Верующие делятся своим имуществом	Ранняя христианская община
4:32-37	4:32-37	4:32-5:11	4:32-35	4:32
				4:33
				4:34-35
				Щедрость Варнавы
			4:36-37	4:36-37

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Вполне очевидно, что деление текста книги Деяний Апостолов на главы не совсем удачно.
- Б. Стихи 1-31 посвящены исцелению увечного хромого человека, описанному в третьей главе, и последствиям этого события.
- В. Стихи 32-37 следовало бы совместить с текстом 5:1-11.
- Г. Проблемы продолжают умножаться, но вместе с ними умножается и действие благодати и силы Святого Духа. Церковь растет!
- Д. Размышляя над любвеобильной, жертвенной, щедрой природой ранней церкви в Иерусалиме, что особо подчеркивает Лука, современным западным толкователям следует остерегаться какой-либо капиталистической предвзятости. По всей видимости, Лука утверждает принцип добровольного и взаимного оказания помощи друг другу. Деяния апостолов никак не могут поддерживать идеи коммунизма или капитализма, поскольку ни того, ни другого тогда не было и в помине. Библейский текст должен истолковываться в свете времени его написания, замысла его автора, условий и обстоятельств того мира, в котором жили его читатели и слушатели.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### NASB (UPDATED) TEXT: 4:1-4

<sup>1</sup>As they were speaking to the people, the priests and the captain of the temple *guard* and the Sadducees came up to them, <sup>2</sup>being greatly disturbed because they were teaching the people and proclaiming in Jesus the resurrection from the dead. <sup>3</sup>And they laid hands on them and put them in jail until the next day, for it was already evening. <sup>4</sup>But many of those who had heard the message believed; and the number of the men came to be about five thousand.

### ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.4:1-4

<sup>1</sup>Когда они еще говорили к народу, подошли к ним священники и начальник храмовой *стражи* и саддукеи, <sup>2</sup>будучи сильно раздосадованными на то, что они учат народ и провозглашают в Иисусе воскресение из мертвых. <sup>3</sup>И они наложили на них руки и поместили их в тюрьму до следующего дня, ибо уже был вечер. <sup>4</sup>Но многие из тех, кто слушал слово, уверовали; и число таких мужчин оказалось около пяти тысяч.

**4:1 «священники»** Этот термин использован в древнегреческих унциальных рукописях K, A, D и E, но в рукописи C написано «первосвященники» (*archiereis*). Перевод UBS<sup>4</sup> квалифицирует вариант со словом «священники» по категории «B» (почти надежный). Контекст главы 4 показывает, что противодействие не происходило от первосвященников (ст. б).

В Ветхом Завете колено Левия (т.е. колено Моисея и Аарона) было избрано на служение ЯХВЕ на смену «первенцам» (ср. Исх.13). Внутри самого колена различные семьи, в зависимости от конкретно выполняемого труда, служили в качестве (1) местных преподавателей Закона; (2) храмовых служителей; и (3) священников, совершавших богослужения в храме, и особенно – исполнение всех обрядов, связанных с жертвоприношениями (ср. Лев.1-7). Семья Моисея и Аарона была особой – только из нее мог происходить первосвященник. Все это колено не получило земельного надела, как другие

колена Иакова/Израиля. Был целый ряд городов, часть каждого из которых была отдана левитам (т.е. 48 левитских городов, ср. И.Нав.20; 21:20-42). Жизнь семей левитов сильно зависела от других колен в части того, как те обеспечивают их через храмовую десятину и, каждый третий год – через десятину по месту жительства.

Все изменилось с момента оккупации Палестины Римом. Пост первосвященника теперь покупался в Риме. И само служение уже не выполняло той ветхозаветной духовной роли, а стало знаком политического и коммерческого могущества.

В рассматриваемый период первосвященником был Каиафа (ср. Мф.26:3; Лк.3:2; Ин.18), но реальной властью обладал бывший первосвященник Анна (ср. Лк.3:2; Ин.18:13,24; Деян.4:6). Эта семья принадлежала к саддукейской секте в иудаизме.

□ **«начальник храмовой стражи»** У левитов это был второй по власти и влиятельности пост после первосвященнического (ср. Флавий, «Войны», 6:5:3). Ему подчинялась вся храмовая охрана (ср. 1Пар.9:11; Неем.11:11; Лк.22:4,52; Деян.5:24,26). На древнееврейском языке его называли «хозяин всего, что есть в доме».

□ **«саддукеи»** Это были богатые политические деятели, входившие в синедрион.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: САДДУКЕИ

**4:2**

**NASB, NKJV**

**«будучи сильно раздосадованными»**

**NRSV**

**«сильно недовольными»**

**TEV**

**«были недовольны»**

**NJB**

**«чрезвычайно недовольными»**

Этот очень редкий греческий термин (здесь – в форме ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА [отложительной]) означает «усердно трудиться над чем-то». В Деяниях Апостолов он встречается еще только однажды (16:18). Его нет ни в Септуагинте, ни в написанных на койне египетских папирусах.

Саддукейские вожди были очень сильно огорчены тем, что христианские лидеры учили народ в храме во имя Иисуса Христа и провозглашали Его воскресение (что саддукеи отрицали, как впрочем, и саму богословскую концепцию о воскресении мертвых в целом). Судя по формулировке ст. 2, можно также предположить, что апостолы утверждали слушателей не только в факте воскресения Иисуса, но и настаивали на несомненном воскресении всех верующих (ср. 1Кор.15)! Смерть потеряла власть не над каким-то одним верующим, – она лишилась ее над всеми верующими!

**4:3 «они»** В ст. 2 под этим словом подразумеваются Петр, Иоанн и даже, возможно, исцеленный увечный хромой. В ст. 3 «они» – это священники и храмовая охрана.

□ **«наложили на них руки»** У этого греческого ГЛАГОЛА очень широкое семантическое поле, но Лука использует его чаще всего в смысле ареста (ср. Лк.20:19; 21:12; Деян.5:18; 12:1; 21:27).

□ **«до следующего дня»** Иудейский закон запрещал проводить судебное разбирательство после наступления вечерних сумерек. Эти начальствующие жаждали прекратить подобное проповедование/учение, притом – прекратить немедленно. По этой причине они заключили апостолов под стражу где-то на территории храма, вместо того, чтобы препроводить их в общественную (народную) тюрьму (ср. 5:18).

**4:4 «из тех, кто слушал...уверовали»** Оба эти слова образованы от ГЛАГОЛОВ и употреблены в форме АОРИСТА. Вера начинается со слушания (ср. Рим.10:17). Слушание Евангелия приводит (при содействии и помощи Святого Духа, ср. Ин.6:44,65; 16:8-11) к вере в Евангелие. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРАММАТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ГРЕЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ДЛЯ ОПИСАНИЯ СПАСЕНИЯ».](#)

□ «число таких мужчин оказалось около пяти тысяч» Обратите внимание, что в это число не включены женщины и дети. В Новом Завете часто подразумевается мысль о том, что вера отца обязательно распространится на всю семью, так что и они станут верующими (ср. 11:14; 16:15,31,33). Число собравшихся в верхней комнате было около 120. На Пятидесятницу к ним прибавилось еще около 3000 человек (ср. 2:41); здесь число уверовавших было уже около 5000! Церковь в Иерусалиме росла очень быстро!

#### NASB (UPDATED) TEXT: 4:5-12

<sup>5</sup>On the next day, their rulers and elders and scribes were gathered together in Jerusalem; <sup>6</sup>and Annas the high priest *was there*, and Caiaphas and John and Alexander, and all who were of high-priestly descent. <sup>7</sup>When they had placed them in the center, they *began to inquire*, «By what power, or in what name, have you done this?» <sup>8</sup>Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them, «Rulers and elders of the people, <sup>9</sup>if we are on trial today for a benefit done to a sick man, as to how this man has been made well, <sup>10</sup>let it be known to all of you and to all the people of Israel, that by the name of Jesus Christ the Nazarene, whom you crucified, whom God raised from the dead – by this *name* this man stands here before you in good health. <sup>11</sup>He is the **STONE WHICH WAS REJECTED** by you, **THE BUILDERS**, *but WHICH BECAME THE CHIEF CORNER stone*. <sup>12</sup>And there is salvation in no one else; for there is no other name under heaven that has been given among men by which we must be saved».

#### ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.4:5-12

<sup>5</sup>На другой день их начальники и старейшины и книжники были собраны вместе в Иерусалиме; <sup>6</sup>и Анна первосвященник *был там*, и Каиафа, и Иоанн, и Александр, и все, кто были из первосвященнического рода. <sup>7</sup>И, когда они поставили их в центре, то *начали* выпытывать: «Какой силой или каким именем вы сделали это?» <sup>8</sup>Тогда Петр, исполнившись Духа Святого, сказал им: «Начальники и старейшины народа, <sup>9</sup>если мы сегодня подвергаемся разбирательству за благодеяние, сделанное больному человеку, по части того, как этот человек был исцелен, <sup>10</sup>то да будет известно всем вам и всему народу Израиля, что именем Иисуса Христа Назорея, Которого вы распяли, Которого Бог воскресил из мертвых – этим *именем* этот человек стоит здесь перед вами здоровый. <sup>11</sup>Он есть **КАМЕНЬ, КОТОРЫЙ БЫЛ ОТВЕРГНУТ** вами, **СТРОИТЕЛЯМИ**, *но КОТОРЫЙ СТАЛ ГЛАВНЫМ КРАЕУГОЛЬНЫМ камнем*. <sup>12</sup>И нет ни в ком ином спасения; ибо нет другого имени под небом, какие только давались у людей, которым надлежит нам быть спасенными».

**4:5 «их начальники и старейшины и книжники»** В состав синедриона (т.е. Совета, 5:21, состоявшего из жителей Иерусалима и окрестностей; Совета старейшин, 22:5) входили семьдесят иудейских лидеров. Он являлся высшим политическим и религиозным органом власти (с разрешения Рима) у иудеев времен Иисуса. Сама идея подобного института власти (согласно иудейскому преданию) берет свое начало от Ездры и «мужей Великой Синагоги». В Новом Завете синедрион обычно отождествляется с «книжниками, старейшинами и первосвященниками» (ср. Лк.23:13; Деян.3:17; 4:5,8; 13:27).

#### ЧАСТНАЯ ТЕМА: СИНЕДРИОН

**4:6 «Анна»** Соответствующее имя по-гречески – *Hannas*; Иосиф Флавий называл его *Hannanos*. По всей видимости, это имя образовано от древнееврейского термина (*hānān*), что означает «милосердный, сострадательный» или «добрый, великодушный».

По Ветхому Завету служение и статус первосвященника было пожизненным и передавалось по наследству по линии Аарона. Однако римляне превратили эту должность в политическую, притом она должна была покупаться левитской семьей. Первосвященник контролировал и руководил всеми продажами, которые осуществлялись в женском дворе храма. Действия Христа по очищению храма приводили этот первосвященнический клан в ярость.

Согласно Иосифу Флавию, Анна занимал пост первосвященника в период 6-14 гг. по Р.Х. Он был назначен Квиринием, правителем Сирии, и смещен Валерием Гратом. Его преемниками были его родственники и наследники (пять сыновей и один внук). Непосредственным правопреемником стал Каиафа (18-36 гг. по Р.Х.), его зять. Анна обладал реальной властью и после пребывания в этой должности. Иоанн в своем Евангелии изображает его как первое лицо во власти, к кому привели Иисуса (ср. 18:13,19-22).

□ **«Каиафа»** Он был назначен на пост первосвященника Валерием Гратом, прокуратором Иудеи (ср. рукопись D, *‘Iōnathas*, ср. NEB, NJB) и находился на нем в период 18-36 гг. по Р.Х.

□ **«Иоанн»** Возможно, это Ионафан, один из сыновей Анны, о котором упоминает Флавий, и который стал первосвященником в 36 г. по Р.Х., после Каиафы. Однако, в тексте UBS<sup>4</sup> написано *‘Iōannēs* (т.е., Иоанн) и это квалифицируется по категории «А» (точно); даже в переводе REB указано имя «Иоанн».

□ **«Александр»** Об этом человеке ничего не известно, но он, как и Иоанн, очевидно, был членом семьи Анны, или же – одним из лидеров партии саддукеев.

**4:7 «И, когда они поставили их в центре»** Члены синедриона размещались полукругом на возвышенной платформе.

□ **«то начали выпытывать»** Здесь форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА, что обозначает либо (1) действие, которое началось в прошлом и продолжается сейчас, либо (2) начало действия.

□ **«Какой силой или каким именем»** Они намекали, что исцеление совершено при помощи магии, силой колдовства (ср. 19:13). Тот же прием они использовали и по отношению к Иисусу (ср. Лк.11:14-26; Мар.3:20-30). У них не было никакой возможности отрицать сами чудеса, поэтому они пытались поставить под сомнение способ их совершения и источник силы.

**4:8 «исполнившись Духа Святого»** Для апостолов Святой Дух был источником силы и храбрости (ср. Лк.12:11-12; 21:12-15). Не забывайте, что это был тот же самый человек, который несколькими днями раньше отрекся от Господа из страха (ср. 4:13). Обратите внимание, что Петр был исполнен Духом (ср. 2:4; 4:8,31). Все это показывает, что исполнение Духом – это повторяющееся действие (ср. Еф.5:18). Более полно об этом см. пояснения к 2:4 и 3:10.

**4:9 «если»** Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагается истинным с точки зрения замысла автора.

□ **«если мы сегодня подвергаемся разбирательству»** Этот греческий термин буквально означает «подвергнуть допросу в суде» (ср. 12:19; 24:8; 28:18; Лк.23:14). Он употреблен по отношению к иудеям из Вереи, которые тщательно исследовали Священные Писания с целью убедиться, что Павел правильно их толковал (ср. 17:11).

□ **«за благодеяние, сделанное больному человеку»** Петр подчеркивал полное несоответствие этого официального разбирательства, притом в такой враждебной обстановке, удивительному чуду исцеления и милосердия. Вместо этого им следовало бы прославлять Бога!

□ **«был исцелен»** Это форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, означающая полное исцеление и восстановление ног этого увечного хромого.

**4:10** «то да будет известно всем вам и всему народу Израиля» Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Дух Святой вдохновил и ободрил Петра. Его не запугали этим судебным разбирательством. Присутствовавшие здесь вожди не смогли удержать Христа в гробнице, и они также не способны проигнорировать стоящего перед ними исцеленного человека!

□ «именем Иисуса Христа Назорея» Петр воспользовался их вопросом, чтобы конкретно объяснить, как совершилось это чудо. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИИСУС НАЗОРЕЙ».](#)

□ «Которого вы распяли» Это было очевидной истиной. Они подстрекали к тому, чтобы казнить Христа. Обратите внимание на слово «вами» в ст. 11, что также утверждает их виновность.

□ «Которого Бог воскресил» Новый Завет ясно подтверждает, что в воскресении Христа активно участвовали все три Лица Божественной Троицы: (1) Святой Дух, Рим.8:11; (2) Иисус Христос, Ин.2:19-22; 10:17-18; и (3) Отец, Деян.2:24,32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33,34,37; 17:31; Рим.6:4,9. Само воскресение было подтверждением истинности жизни Христа и Его учения о Боге, а также полного принятия Отцом Небесным заместительной жертвенной смерти Иисуса. Это было главной темой *Kerygma* (т.е. проповедей в Деяниях Апостолов).

□ «этот человек стоит здесь» Здесь присутствует игра слов. Увечный хромым человек – встает и стоит перед ними!

**4:11** Это цитата из текста Пс.117:22, но не из Масоретского варианта, и не по Септуагинте (ср. Еф.2:20; 1Пет.2:4 и след.). Сам Иисус использовал ее в текстах Мар.12:10 и Лк.20:17 по Септуагинте. Она символизирует исполнение ветхозаветного пророчества отвергнутым Мессией, Который стал самым сердцем вечного Божественного плана об искуплении Израиля и всего мира. Подобное утверждение было шокирующим для этих иудейских вождей (ср. 1Тим.2:5).

□  
NASB                   «ГЛАВНЫМ КРАЕУГОЛЬНЫМ *камнем*»  
NKJV                   «главным краеугольным камнем»  
NRSV, NJB           «краеугольным камнем»  
TEV                    «камнем...самым важным из всех»

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРАЕУГОЛЬНЫЙ КАМЕНЬ**

**4:12** «нет ни в ком ином спасения» Здесь – строгое ДВОЙНОЕ ОТРИЦАНИЕ. Спасения нет ни в Аврааме, ни в Моисее (ср. Ин.14:6; 1Тим.2:5). Какое шокирующее заявление! Оно ограничивает до крайности, но и делает совершенно очевидными уверения Христа о том, что человек сможет познать Бога только через личные отношения с Ним. Петр смело провозглашает это элитной части иудейских вождей. Это часто называли скандальной исключительностью христианства. Но ведь действительно – золотой середины нет! Это утверждение истинно, в противном случае – ложно само христианство!

□ «нет другого имени под небом, какие только давались у людей» ПРИЧАСТИЕ «давались» имеет форму СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Так преопределил Бог! Иисус – это Его ответ страждущему миру. Это не «план Б»! Есть хорошая книга на тему об исключительности притязаний христианства: Х.А. Нетлэнд, «Противоречивые голоса: религиозный плюрализм и вопрос об Истине» [Н. А. Netland, *Dissonant Voices: Religious Pluralism and the Question of Truth*].

□ «у людей» Обратите внимание на обобщающий элемент (ср. Ин.3:16; 1Тим.2:5; 2Пет.3:9).

□ «**которым надлежит нам быть спасенными**» В этой фразе есть два слова, образованных от глаголов:

1. *dei*, НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, «надлежит нам»;
2. *sōthēnai*, ИНФИНИТИВ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА от *sōzō*, «быть спасенными».

Слово, исходное для «спасенными», в Новом Завете употребляется в двух смыслах:

1. физическое избавление, спасение (ветхозаветный смысл, ср. Мф.9:22; Мар.6:56; Лк.1:71; 6:9; 7:50; Деян.27:20,31; Иак.1:21; 2:14; 4:12; 5:20);
2. духовное спасение (новозаветное употребление, ср. Лк.19:10; Деян.2:21,40,47; 11:14; 15:11; 16:30-31).

Бывший увечный хромой мужчина испытал на себе и то, и другое. Религиозным вождям тоже нужно было уверовать в Иисуса как в свою единственную надежду для того, чтобы Бог их принял и простил! Люди нуждаются в спасении, и Иисус – единственный путь для этого. Ветхозаветная цитата в ст. 12 показывает, что Он всегда был Божьим планом спасения (ср. Ис.8:14-15; 28:14-19; 52:13-53:12).

#### **NASB (UPDATED) TEXT: 4:13-22**

<sup>13</sup>Now as they observed the confidence of Peter and John and understood that they were uneducated and untrained men, they were amazed, and *began* to recognize them as having been with Jesus. <sup>14</sup>And seeing the man who had been healed standing with them, they had nothing to say in reply. <sup>15</sup>But when they had ordered them to leave the Council, they *began* to confer with one another, <sup>16</sup>saying, «What shall we do with these men? For the fact that a noteworthy miracle has taken place through them is apparent to all who live in Jerusalem, and we cannot deny it. <sup>17</sup>But so that it will not spread any further among the people, let us warn them to speak no longer to any man in this name». <sup>18</sup>And when they had summoned them, they commanded them not to speak or teach at all in the name of Jesus. <sup>19</sup>But Peter and John answered and said to them, «Whether it is right in the sight of God to give heed to you rather than to God, you be the judge; <sup>20</sup>for we cannot stop speaking about what we have seen and heard». <sup>21</sup>When they had threatened them further, they let them go (finding no basis on which to punish them) on account of the people, because they were all glorifying God for what had happened; <sup>22</sup>for the man was more than forty years old on whom this miracle of healing had been performed.

#### **ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.4:13-22**

<sup>13</sup>Теперь же, когда они увидели убежденность Петра и Иоанна и осознали, что те люди неграмотные и необученные, они удивились и *начали* признавать в них тех, которые были с Иисусом. <sup>14</sup>Видя же человека, который был исцелен, стоящего с ними, ничего не могли сказать против. <sup>15</sup>И после того, как они приказали им выйти вон из синедриона, *стали* совещаться друг с другом, <sup>16</sup>говоря: «Что нам делать с этими людьми? Ведь тот факт, что поразительное чудо совершилось через них, очевиден для всех, кто живет в Иерусалиме, и мы не можем отрицать этого. <sup>17</sup>Но, чтобы это не распространялось в народе еще дальше, давайте предупредим их, чтобы больше не говорили никому из людей от этого имени». <sup>18</sup>И, позвав их, они приказали им вообще не говорить и не учить во имя Иисуса. <sup>19</sup>Но Петр и Иоанн сказали им в ответ: «Справедливо ли это пред Богом – слушать вас более, нежели Бога, посудите сами; <sup>20</sup>ибо мы не можем не говорить о том, что мы видели и слышали». <sup>21</sup>И пригрозив им снова, они отпустили их (не находя повода наказать их) из-за народа; потому что все прославляли Бога за происшедшее; <sup>22</sup>ведь тому человеку было более сорока лет, над которым произошло это чудо исцеления.

**4:13 «неграмотные»** Слово *agrammatos* представляет собой термин «умение писать; грамотность» с ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ ПРЕФИКСОМ «а». Это могло означать, что они (1) были невежественными или необразованными (ср. Моултон, Миллиган, «Словарь» [Moulton,

Milligan, *Vocabulary*], стр. 6); или же (2) не проходили обучение и подготовку в раввинистических школах (ср. А.Т. Робертсон, «Словесные образы в греческом Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the Greek New Testament*], т. 3, стр. 52; и Лоув и Нида, «Словарь» [Louw and Nida, *Lexicon*], т. 1, стр. 328).

□ **«необученные»** Это термин *idiōtēs*, который обычно переводился как «непрофессионал; неспециалист» или «не имеющий подготовки в конкретной области». Первоначально этим словом называли самых обычных людей, в противоположность руководителям, ораторам, начальствующим или вождям. Со временем его стали использовать по отношению к постороннему человеку, подчеркивая тем самым непринадлежность того к определенной группе людей (ср. 1Кор.14:16,23-24; 2Кор.11:6).

Обратите внимание, как по-разному переводится это слово:

NASB, NKJV	«неграмотные и необученные люди»
NRSV	«неграмотные и заурядные люди»
TEV	«заурядные люди без образования»
NJB	«неграмотный дилетант»

□ **«они удивились»** Здесь – форма **НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ** (как и у следующих двух глаголов). Она подразумевает либо начало действия, либо повторяющееся действие в прошлом (**ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ**). Лука часто употребляет это слово (18 раз в Евангелии и Деяниях Апостолов); обычно, но не всегда, у него положительный смысловой оттенок (ср. Лк.11:38; 20:26; Деян.4:13; 13:41).

□ **«начали признавать в них тех, которые были с Иисусом»** На самом деле, это для них было комплиментом. Иисус ведь тоже не обучался в раввинистических школах, однако Он знал Ветхий Завет великолепно. Он посещал школу при синагоге, что для иудейских детей (и даже для Петра и Иоанна) было обязательным требованием.

Эти вожди почувствовали смелость и власть Петра и Иоанна. То же самое они видели и в Иисусе.

**4:14** Все знали этого увечного хромого мужчину, т.к. он каждый день сидел у дверей храма. Но теперь-то он больше уже не сидит! Весь скопившийся в храме народ не мог отрицать этого (ср. стихи 16,22).

**4:15** Они потребовали от этих троих выйти за дверь, пока здесь будут решать их участь и разрабатывать план опровержения и обмана (ср. стихи 17-18).

**4:17-18** Вот какой у них родился план! Больше не говорить о Христе и не оказывать помощь во имя Его! А как же быть с теми людьми, которые прославляли Бога за исцеление (ср. 3:8-9; 4:16)?

**4:19** «ли» Это **УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА**, которое используется не по отношению к реальности, а для доказательства.

□ **«Справедливо ли»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

□ **«посудите сами»** Здесь – форма **АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**. Они сами приговорили себя: своими словами, побуждениями и действиями.

**4:20** Петр и Иоанн подтверждают, что они не могут отречься от того, чему были свидетелями и что пережили, и что они не перестанут говорить об этом другим людям!

**4:21 «И пригрозив им снова»** Мне очень интересно: что же они грозились сделать? Иисус воскрес из мертвых. Увечный хромым встал на свои ноги. Так что же эти деятели намеревались сделать с Петром и Иоанном?

□ **«(не находя повода наказать их)»** Это может быть указанием на одну из целей написания Лукой книги Деяний Апостолов. Христианство не было угрозой для Рима или для мира в Иерусалиме. Даже синедрион не смог найти основания для наказания христианских руководителей.

□ **«из-за народа»** Очевидцы событий, произошедших в Иерусалиме, были очень высокого мнения о ранней церкви и относились к ней с уважением (ср. 2:47). Такая популярность христиан не могла не восприниматься иудейскими вождями как угроза для них (ср. 5:13,26).

**NASB (UPDATED) TEXT: 4:23-31**

<sup>23</sup>When they had been released, they went to their own *companions* and reported all that the chief priests and the elders had said to them. <sup>24</sup>And when they heard *this*, they lifted their voices to God with one accord and said, «O Lord, it is You who MADE THE HEAVEN AND THE EARTH AND THE SEA, AND ALL THAT IS IN THEM, <sup>25</sup>who by the Holy Spirit, *through* the mouth of our father David Your servant, said, «WHY DID THE GENTILES RAGE, AND THE PEOPLES DEVISE FUTILE THINGS? <sup>26</sup>THE KINGS OF THE EARTH TOOK THEIR STAND, AND THE RULERS WERE GATHERED TOGETHER AGAINST THE LORD AND AGAINST HIS CHRIST. <sup>27</sup>For truly in this city there were gathered together against Your holy servant Jesus, whom You anointed, both Herod and Pontius Pilate, along with the Gentiles and the peoples of Israel, <sup>28</sup>to do whatever Your hand and Your purpose predestined to occur. <sup>29</sup>And now, Lord, take note of their threats, and grant that Your bond-servants may speak Your word with all confidence, <sup>30</sup>while You extend Your hand to heal, and signs and wonders take place through the name of Your holy servant Jesus». <sup>31</sup>And when they had prayed, the place where they had gathered together was shaken, and they were all filled with the Holy Spirit and *began* to speak the word of God with boldness.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.4:23-31**

<sup>23</sup>Когда же их отпустили, они пришли к своим *сотоварищам* и сообщили все, что первосвященники и старейшины говорили им. <sup>24</sup>И когда те выслушали *это*, они возвысили свой голос к Богу единодушно и сказали: «О, Господи, Ты есть Тот, Кто СОЗДАЛ НЕБО И ЗЕМЛЮ И МОРЕ И ВСЕ, ЧТО В НИХ, <sup>25</sup>Кто Духом Святым, *через* уста отца нашего Давида, раба Твоего, сказал: «ПОЧЕМУ РАЗЪЯРИЛИСЬ ЯЗЫЧНИКИ, И НАРОДЫ ЗАМЫСЛИЛИ НАПРАСНОЕ? <sup>26</sup>ЦАРИ ЗЕМНЫЕ СТОЯЛИ НА СВОЕМ, И ПРАВИТЕЛИ БЫЛИ СОБРАНЫ ВМЕСТЕ ПРОТИВ ГОСПОДА И ПРОТИВ ЕГО ХРИСТА». <sup>27</sup>Ибо поистине в этом городе были собраны вместе против Твоего Святого Слуги Иисуса, Которого Ты помазал, и Ирод, и Понтий Пилат с язычниками и народами Израиля, <sup>28</sup>чтобы сделать то, чему Твоя рука и Твой замысел предопределили произойти. <sup>29</sup>И теперь, Господи, обрати внимание на их угрозы, и даруй, чтобы Твои рабы могли говорить слово Твое с полной непоколебимостью, <sup>30</sup>в то время как Ты простираешь руку Твою, чтобы исцелять, и знамения и чудеса совершаются именем Твоего Святого Слуги Иисуса». <sup>31</sup>И, когда они молились, место, где они были собраны вместе, поколебалось, и они все были исполнены Святым Духом, и *начали* говорить слово Божье с дерзновением.

**4:23** Они вернулись в верхнюю комнату, чтобы встретиться с другими учениками Христа.

**4:24 «единодушно»** Такое единство сердец и мыслей очень характерно для ранней церкви (ср. 1:14; 2:46; 4:24; 5:12; 15:25). В этой атмосфере единства цели проявлялась духовная сила и осуществлялись согласованные действия.

□ **«Господи»** Здесь употреблен греческий термин *despota*, от которого образовано и русское слово «деспот». Им обозначают чью-либо абсолютную власть! В данном случае он обращен к

Богу-Отцу (ср. Лк.2:29 и Отк.6:10). Он также используется и по отношению к Иисусу (ср. 2Пет.2:1 и Иуд.4).

□ **«Кто СОЗДАЛ НЕБО И ЗЕМЛЮ И МОРЕ И ВСЕ, ЧТО В НИХ»** Эта фраза может быть ссылкой на текст Исх.20:11. Она же цитируется и в тексте 14:15 и, как утверждение истины – в 17:24.

**4:25** Существует много вариантов прочтения первой части этого стиха. Разночтения встречаются уже в самых древних рукописях P<sup>74</sup>,  $\kappa$ , A и B. Несмотря на то, что точная формулировка неизвестна, очевидно, что этому тексту можно доверять. Для более полного рассмотрения данной проблемы рекомендуем обратиться к книге Брюса М. Метцгера «Текстуальный комментарий на греческий Новый Завет» [Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary of the Greek New Testament*], стр. 321-323.

□ **«Кто Духом Святым, через уста отца нашего Давида»** Эти слова подтверждают богодухновенность Ветхого Завета. Они цитируют текст Пс.2:1-2 по Септуагинте, царского и мессианского псалма. Ожидается противодействие со стороны народов земных, но, точно также, будет и победа ЯХВЕ.

В Деяниях Апостолов Лука записывает несколько ветхозаветных цитат, которые непосредственно связаны с Благой Вестью:

1. Иоил.2:1-5 – в Деян.2:16
2. Пс.15:8-11 – в Деян.2:25
3. Ис.52:12-53:13 – в Деян.3:18
4. Вт.18:15-20 – в Деян.3:22
5. Быт.12:3; 22:18 – в Деян.3:25
6. Пс.117:22 – в Деян.4:11
7. Пс.2:1-2 – в Деян.4:25-26

**4:25-26 «язычники...НАРОДЫ...ЦАРИ...ПРАВИТЕЛИ»** Это выглядит, как если бы ученики выполняли задание раввина по построению ассоциативной цепочки к слову «правители». В некотором смысле они называют синедрион словом *Goyim* (т.е. «язычники»!).

□ **«РАЗЪЯРИЛИСЬ»** Буквальное значение этого слова – «недовольно фыркать носом». Подразумевается – выражение высокомерного пренебрежения.

**4:26 «ГОСПОДА...ЕГО ХРИСТА»** Обратите внимание, что здесь одновременно говорится о ЯХВЕ и о Мессии, об обоих – вместе. Меня удивляет, что они не цитируют текст Пс.109:1!

Очень непросто – быть монотеистом и утверждать полную Божественность Христа и Личность Святого Духа (ср. ст. 25). Однако, эти три Божественные, Вечные Личности появляются в Новом Завете текст за текстом. Не забывайте, что все авторы, за исключением Луки, были христианами-монотеистами происхождением из иудеев. С ними должно было произойти нечто необыкновенное и радикальное, чтобы они стали провозглашать Триединство (т.е. Евангелие). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ТРОИЦА».](#)

**4:27 «Твоего Святого Слуги Иисуса, Которого Ты помазал»** Обратите внимание на эти мессианские титулы:

1. Святой (ср. 3:14; 4:30);
2. Слуга (*pais*, ср. 3:13,26; 4:25,27,30);
3. Помазанный (*chriō*, от которого происходит имя «Христос», ср. Лк.4:18; Деян.4:27; 10:38).

В этом стихе есть несколько различных моментов, подтверждающих, что Иисус был послан ЯХВЕ и наделен Им всеми необходимыми полномочиями. Иисус – это Божий план от вечности по искуплению и возрождению человечества и – его исполнение (ср. ст. 28).

**[ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОМАЗАНИЕ В БИБЛИИ](#)**

□ **«были собраны вместе против Твоего Святого Слуги»** Вот этот перечень противников Иисуса в Иерусалиме:

1. Ирод, идумеянин, назначенный римлянами правитель Палестины;
2. Понтий Пилат, глава римской административной власти на территории оккупированной Палестины;
3. язычники, под этим словом могли подразумеваться воины римской армии и еврей-прозелиты;
4. «народы Израиля», что может относиться к иудейским властям и толпе иудеев, которые требовали отпустить Варавву, а Иисуса – распять.

**4:28 «Твоя рука и Твой замысел преопределили произойти»** План искупления был у Бога еще до сотворения мира (ср. Мф.25:34; Ин.17:24; Еф.1:4; 1Пет.1:20; Отк.13:8; Деян.2:13; 3:18; 13:29). Эти враги Христа на самом деле совершили лишь то, что о них было предусмотрено в Божьих замыслах. Иисус пришел, чтобы умереть (ср. Мар.10:45). Термин, переведенный здесь как «преопределили», состоит из ПРЕДЛОГА «перед, до, раньше» и ГЛАГОЛА «ограничивать, сдерживать» (ср. Рим.8:29,30; 1Кор.2:7; Еф.1:5,11).

В Новом Завете определяющими текстами по части преопределения являются Рим.8:28-30; Рим.9; и Еф.1:3-14. Эти тексты совершенно очевидно утверждают суверенитет Бога. Под Его контролем находится абсолютно все, включая человеческую историю. Существует заранее установленный Божественный план искупления, которому суждено исполниться в свое время. Однако этот план не является случайным или избирательным. Он основан не только на суверенитете Бога и Его предвидении, но также и на Его неизменном характере, которому присущи любовь, милосердие и незаслуженная человеком благодать.

Нам следует быть очень осторожными, чтобы не привнести в эту чудесную истину особенностей западного (американского) индивидуализма или чрезмерного евангелического усердия. Мы также должны оградить себя, чтобы не быть втянутыми в разного рода конфликты между Августином и Пелагием или кальвинизмом и арминианством.

Учение о преопределении не предназначено для того, чтобы как-то ограничить Божью любовь, благодать и милосердие, или убрать что-то из Евангелия. Оно предназначено для того, чтобы укрепить верующих посредством формирования у них правильного мировоззрения. Божья любовь – для всего человечества (ср. 1Тим.2:4; 2Пет.3:9). Под Божьим контролем – все, без исключения. Кто или что способно разделить нас с Ним (ср. Рим.8:31-39)? Преопределение формирует один из двух взглядов на жизнь. Бог видит всю историю как настоящее. Человечество – связано временными рамками. Наши представления и наши умственные способности – ограничены. Не существует противоречия между Божьим суверенитетом и свободной волей человека. Так устроены отношения по завету. Это еще один пример того, что библейская истина представлена в парадоксальных, диалектических парах, содержащих и внутренний конфликт (напряженность). Библейские доктрины подаются с разных ракурсов. Они часто выглядят парадоксальными. А истина представляет собой именно баланс между кажущимися противоречивыми сторонами такой пары. Нам никогда не следует идти по пути устранения имеющегося напряжения посредством избрания какой-то одной стороны. Мы не должны изолировать никакую библейскую истину ею же самой.

Здесь также очень важно добавить, что цель избрания – это не только чтобы даровать нам небеса после смерти, но это и хриstopодобие сейчас (ср. Еф.1:4; 2:10)! Мы избраны для того, чтобы быть «святыми и непорочными». Бог избирает для того, чтобы изменить нас так, чтобы другие могли увидеть эти изменения, и сами тоже откликнулись бы на призыв Бога верой в Иисуса Христа. Преопределение – это не личная привилегия, но – ответственность по Завету! Мы спасены, чтобы служить!

**4:29 «могли говорить слово Твое»** Здесь – форма ИНФИНИТИВА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. То есть, эта молитва – о непрекращающейся смелости (ср. Еф.6:19 и Кол.4:3) и подтверждение богодухновенности (ср. 2Тим.3:15-17).

**NASB** «с полной непоколебимостью»  
**NKJV, NRSV,**  
**TEV** «со всей смелостью»  
**NJB** «полные отваги»  
См. частную тему ниже.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СМЕЛОСТЬ (PARRĒSIA)**

**4:30** «в то время как Ты простираешь руку Твою, чтобы исцелять» Это антропоморфическая фраза, использованная для описания Бога, проявляющего Свое сострадание и могущество. Тогда знамения были способом подтверждения истинности евангельской вести. Ведь это была совершенно иная весть, по сравнению с теми, которые эти люди слышали в синагоге на протяжении всей своей жизни.

**4:31** «место, где они были собраны вместе, поколебалось» Бог вдохновил этих свидетелей Христовых еще одним физическим проявлением Своего могущества и присутствия, как Он это сделал и на Пятидесятницу. Слово – подобно ветру, наполняющему паруса у парусника!

□ «**все были исполнены Святым Духом**» Обратите внимание, что и здесь снова все исполнились Духом (ср. 2:4; 4:8,31; 9:17; 13:9,52). Эта исполненность нужна была для смелости в проповедовании Евангелия. Также заметьте, что об иных языках здесь нет никакого упоминания. Во всех случаях, где в Деяниях апостолов говорится что-то о языках, то везде – в евангелизационном контексте, чтобы Евангелие могло преодолевать культурно-этнические и/или географические барьеры.

#### **NASB (UPDATED) TEXT: 4:32-35**

<sup>32</sup>And the congregation of those who believed were of one heart and soul; and not one of them claimed that anything belonging to him was his own, but all things were common property to them. <sup>33</sup>And with great power the apostles were giving testimony to the resurrection of the Lord Jesus, and abundant grace was upon them all. <sup>34</sup>For there was not a needy person among them, for all who were owners of land or houses would sell them and bring the proceeds of the sales <sup>35</sup>and lay them at the apostles' feet, and they would be distributed to each as any had need.

#### **ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.4:32-35**

<sup>32</sup>У собрания же тех, кто уверовал, было одно сердце и одна душа; и ни один из них не заявлял, что что-либо принадлежащее ему является его собственным, но все было у них общей собственностью. <sup>33</sup>И с великой силой апостолы свидетельствовали о воскресении Господа Иисуса; и обильная благодать была на всех их. <sup>34</sup>И ведь не было никого нуждающегося среди них; ибо все, которые владели землями или домами, продавали их и приносили выручку от проданного <sup>35</sup>и клали ее у ног апостолов; и она распределялась каждому, смотря по его нужде.

**4:32** «кто уверовал, было одно сердце и одна душа» Духовное единство между верующими (ср. 1:14) отражало единство в Самом Троицином Боге (ср. Еф.4:4-6). Эти же самые слова записаны и в Евангелии от Марка, 12:30, как воспроизведение первой заповеди из текста Вт.6:4-5.

□ «**все было у них общей собственностью**» Они и ощущали себя и действовали как одна семья. Это был первый опыт материального служения в церкви. Оно было добровольным, взаимным, а не принудительным. Побудительными мотивами были любовь и взаимная забота, а не иерархическое (во власти) или социальное положение!

**4:33 «свидетельствовали о воскресении»** Это было центральной темой их свидетельства (ср. 1Кор.15). Иисус Христос жив!

□ **«и обильная благодать была на всех их»** Из посланий апостола Павла мы узнаем, что позже эта церковь находилась в состоянии сильной бедности (ср. Рим.15:3; Гал.2:10). Обильная благодать, как и обильная, с избытком, жизнь (ср. Ин.10:10) мало что имеет общего с материальным достатком. Заметьте, что эта обильная благодать была на всех их, а не только на руководящих служителях, или наделенных особыми дарами, или занимавших особое социально-экономическое положение.

**4:34** В церкви чувствовали ответственность друг за друга. Тот, у кого что-то было, делился с теми, кто находился в нужде (ср. ст. 35). Это не коммунизм, а любовь в действии.

**4:35 «клали ее у ног апостолов»** В той культуре эта идиома обозначала дарение чего-либо другому человеку. Они клали свое имущество и деньги у ног апостолов, потому что уже сложили свои жизни у ног Иисуса.

□ **«она распределялась»** Это форма **НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**, которая указывает на продолжающееся действие в прошлом.

□ **«каждому, смотря по его нужде»** Есть интересный комментарий в книге Клейна, Бломберга и Хаббарда «Введение в библейское толкование» [Klein, Blomberg and Hubbard, *Introduction to Biblical Interpretation*], стр. 451-453, о том, что в манифесте Маркса содержится две цитаты из книги Деяний апостолов:

1. «от каждого – по его способностям» – 11:29;
2. «каждому – по его потребностям» – 11:35.

Герменевтическая проблема состоит в том, что современные люди стремятся использовать Библию для подтверждения того, чего сама Библия никогда не говорила и подразумевала. Библейский текст не может значить для нас того, чего он никогда не значил для изначального автора или читателя/слушателя. Мы можем применять текст по-разному в наших культурных и жизненных ситуациях, но наше применение должно быть неразрывно связано со значением и замыслом изначального автора оригинала. У каждого библейского текста есть только одно значение, но много применений и вариантов употребления.

**NASB (UPDATED) TEXT: 4:36-37**

<sup>36</sup>Now Joseph, a Levite of Cyprian birth, who was also called Barnabas by the apostles (which translated means Son of Encouragement), <sup>37</sup>and who owned a tract of land, sold it and brought the money and laid it at the apostles' feet.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.4:36-37**

<sup>36</sup>Так Иосиф, левит, родом киприот, который был также прозван апостолами Варнавой (что в переводе значит – сын утешения), <sup>37</sup>и у которого был участок земли, продал его и принес деньги и положил у ног апостолов.

**4:36 «Иосиф, левит»** Ветхий Завет запрещал священникам владеть землей, но римские власти очень многое поменяли в Палестине.

□ **«прозван апостолами Варнавой (что в переводе значит – сын утешения)»** Это очень популярное значение имени «Варнава». На арамейском оно обозначало «сын пророчества». Он был другом Павла и сопровождал его в миссионерских путешествиях. Евсевий, историк ранней церкви, утверждает, что Варнава был из числа семидесяти учеников Христа, о которых говорится в тексте Лк.10.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВАРНАВА

**4:37** «у которого был участок земли» Здесь употреблено не обычное слово, обозначающее земельный участок. Возможно, это был просто участок для погребения. В главе 5 показана потенциальная опасность злоупотребления при таком способе материального (финансового) служения (т.е. зависть, обман и смерть).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кто такие саддукеи? Что их так возмутило?
2. Что такое синедрион?
3. Каково значение Псалма 117?
4. В чем заключается особая важность стиха 12?
5. Предопределение, о котором говорится в ст. 28, относится к отдельному человеку или к Божьему плану искупления? Почему?
6. Пытается ли Лука в тексте 4:32-5:11 создать прецедент для церкви?